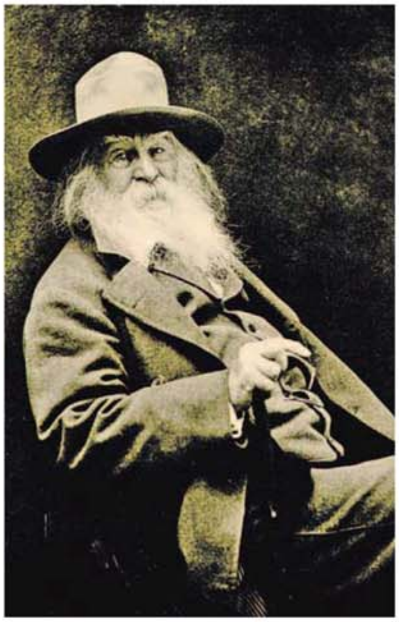
Kiosko y Más - Fugas - 22 may. 2015 - Page #5 http://lector.kioskoymas.com/epaper/services/OnlinePrintHandler.ashx?i...

«CRÓNICA DE MÍ MISMO» [WALT WHITMAN]

Walt Whitman, el hombre que tenía la barba llena de mariposas

EL SELLO ERRATA NATURAE PUBLICA UNA HERMOSA SELECCIÓN DE MÁS DE UN CENTENAR DE CARTAS DE LAS CASI 3.000 QUE ESCRIBIÓ WALT WHITMAN QUE SE CONSERVAN Y QUE OCUPAN SEIS TOMOS. ESTA ANTOLOGÍA ES UNA MAGNÍFICA APROXIMACIÓN A LO QUE PODRÍA SER UN TEXTO DE CARÁCTER AUTOBIOGRÁFICO, YA QUE EL POETA SE MUESTRA EN SU CORRESPONDENCIA COMO UN HOMBRE ÍNTIMO Y CONFIADO, Y BASTANTE ALEJADO DE INTENCIONES LITERARIAS



RETRATO PREFERIDO. Retrato del escritor tomado de una sesión realizada en Nueva York en 1887 a cargo del mítico fotógrafo George Collins Cox (1851-1903). Esta imagen era la preferida de Walt Whitman. Le gustaba tanto que hasta envió una copia a Inglaterra a su contemporáneo el poeta Alfred Tennyson.

HÉCTOR J. PORTO | Si el poeta y crítico estadounidense afincado en Cataluña Sam Abrams dice que Walt Whitman —el hombre que se impuso «la titánica tarea de escribir el gran poema de América», la de los pioneros— «es una creación de Walter Whitman», buena parte de lo que no alcanzó a explicar sobre su *yo* íntimo y cotidiano en *Canto a mí mismo* podrá hallarlo el lector en esta *Crónica de mí mismo*, que recoge una hermosa selección de más de un centenar de cartas de las casi 3.000 que se conservan y se han editado en seis tomos. La antología recorre el asombroso arco temporal que va del joven de apenas 20 años hasta el septuagenario nueve días antes de su fallecimiento. Es un material inédito en castellano que hará las delicias del amante de la poesía y del vate de voz atronadora, de dimensión casi bíblica que Lorca tan bien homenajeó-cantó en aquella oda de *Poeta en Nueva York*: «Ni un solo momento, viejo hermoso Walt Whitman, / he dejado de ver tu barba llena de mariposas, / ni tus hombros de pana gastados por la luna, / ni tus muslos de Apolo virginal, / ni tu voz como una columna de ceniza». Es verdad, que la vehemencia del titán que fundó América, que elogió épicamente la democracia, no está aquí presente; aquí únicamente está el hombre confiado, cercano, doméstico, que habla con su gente, su madre, su familia, sus amantes, sus amigos, del tiempo, de béisbol, de su salud, de la guerra de secesión, de las peripecias de *Hojas de hierba* y ¡sus obscenidades! con la censura, de su estado de ánimo, de su apetito, de los recuerdos, de dinero, de la edición de sus libros, de política, de su relación con Emerson, de la dolorosa muerte de su madre, de la visita de Oscar Wilde, de la amistad, del amor... y, de alguna manera, de su homosexualidad. Whitman está relajado, se muestra sincero, franco, confidente, coqueto, íntimo, se deja retratar (toda una vida) morosamente por su prosa, cuya calidad estética no supone en estas cartas una gran preocupación.

Lo dicho: un libro precioso, pero por lo que transmite.

«CRÓNICA DE MÍ MISMO»
CORRESPONDENCIA • Walt Whitman • Traducción de Laura Naranjo Gutiérrez y Carmen Torres García • Colección La Muchacha de Dos Cabezas • Errata Naturae Editores • 303 páginas • 19,90 euros

«MAMÁ QUIERO SER DJ» EME DJ

Guía confesional para futuros disjockeys

«MAMÁ QUIERO SER DJ»
ENSAYO • Eme Dj • Léeme Libros • 255 páginas

JAVIER BECERRA | La coruñesa Marta Fierro, conocida artísticamente como Eme Dj, es una de las figuras más importantes de las cabinas nacionales. Fija en los principales festivales de España y con incursiones en el extranjero, se trata de una *pincha* iniciada en el *indie* y que ha llegado hasta la electrónica.

De siempre, ha mantenido una constante interacción con sus seguidores, explicando trucos y secretos. Ahora lo sublima todo con un libro en el que se confiesa para que otros lo tomen como punto de partida. En colaboración con Juanje López, Eme explica en este volumen las claves del oficio: desde cómo organizar una maleta, a cómo facturar una sesión, pasando por la manera de promocionarse por las redes sociales. Se trata de un texto tan directo como sincero. Y, por supuesto, útil para quien aspire a ser disjockey.

RETRATO ENTRE LIÑAS

LUÍS GONZÁLEZ TOSAR

Palabra que queda

Acabo de recibir un producto de amor, non un libro de amor. *Aventuras de la palabra* vén de Buenos Aires. Son os substanciosos ensaios póstumos de Horacio Armani sobre poetas e narradores xunto coas súas experiencias como escritor, tradutor e crítico. Retallos dun home que, sobre todo, amou a beleza. Armani, compañeiro de María Esther Vázquez ao longo de case cinco décadas —ela é a artífice deste libro—, finou en maio do pasado ano. Estiveramos xuntos, no triplex, non dúplex, de Ugarteche, barrio de Palermo —tan de meu!— moitas veces. Tiña aquel home tímido, reticente e reservado, certa predestinación á poesía desde o nacemento.

Contaba que a noitiña na que veu ao mundo, nun pobo da pampa, seu avó materno saíu ao patio da casa e ollou longamente cara ao ceo estrelecido. Cando regresou ao cuarto no que descansaban nai e naipelo díxolle aos presentes: «Póñanlle Horacio, como o latino, vai ser poeta». O destino estaba marcado; foino, dos de verdade. Viviu entregado a ese «veneno lento», un «nada que ayuda», «inasible victoria» ela, a Poesía. Sabía que «millares de poetas escribieron para nada y para nadie», pero tíñao claro: «la poesía debe continuar; aunque su mismo sueño haya acabado». Desde o temperau *Esta luz donde habitas* (1948), ata a derradeira antoloxía persoal, *El sueño de la poesía* (2008), deixou unha obra coidada e nada prolífica. Unha arte, a súa, de rabiosa autenticidade, de perdas sentidas, de fondo desencanto. Falaba demorado, con fina ironía e sen pontificar, nunca sentenciaba. Escribía verso a verso as verdades da vida, cun ritmo lento e elegante, preciso, concreto: «Una piedra, un insecto y un árbol son iguales,/ tienen como una sangre que transcurre despacio/ con el tiempo y el ruído de ese tiempo». Horacio Armani, xornalista de *La Nación*, dende 1958 ata a xubilación, responsable do prestixioso *Suplemento Literario*, destacou tamén como tradutor do melloriño da lírica italiana. Aí están a *Antología de la poesía italiana del XX* e *Imágenes de Eugenio Montale*. Cando preparaba este volume, contoume María Esther, foron a Ravenna e buscaron «a ponte de madeira que leva Porto Corsini a alta mar», comezo do coñecido poema montalián. A procura foi van, sustituírana por outra de cemento armado. Visitando logo a Montale na casa do poeta, comentáronlle a desfeita: «Non se preocupen —dixo o Nobel de Literatura— quizais o de madeira non estivo nunca alí.»

Printed and distributed by PressReader
PressReader.com +1 604 278 4604
COPYRIGHT AND PROTECTED BY APPLICABLE LAW